

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

公告

Anúncio

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，經於二零一七年四月十二日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行限制性晉級開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員空缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁 <http://www.customs.gov.mo> 查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一七年五月四日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de lugares de verificador principal alfandegário da carreira geral de base, 1.º escalão, do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 4 de Maio de 2017.

O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

終審法院院長辦公室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

名單

Lista

終審法院院長辦公室以審查文件方式，為一名行政任用合同人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員的限制性晉級開考的公告，已於二零一七年三月二十九日在第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人： 分
梁伶峰..... 83.61

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador em regime de contrato administrativo de provimento na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017:

Candidato aprovado: valores
Leong Leng Fong 83,61

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato

培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

(經終審法院院長於二零一七年四月二十八日批示確認)

二零一七年四月二十七日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 陳瑞芳

正選委員：顧問高級技術員 張嘉華

人力資源處處長 曾華富

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Abril de 2017).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Abril de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Soi Fong, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Cheong Ka Wa, técnica superior assessora; e

Chang Wa Fu, chefe da Divisão de Recursos Humanos, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

檢察長辦公室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補本辦公室編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十日內遞交。

二零一七年五月四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員（禮賓公關範疇）一缺，現根據第

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicado no *website* do Ministério Público e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete do Procurador, aos 4 de Maio de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da Direcção dos Ser-

14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，並於行政公職局(www.safp.gov.mo)及本辦公室(www.gprpae.gov.mo)網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

禮賓公關外事辦公室為填補行政任用合同任用的公關督導員職程第一職階首席公關督導員(禮賓公關範疇)兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，並於行政公職局(www.safp.gov.mo)及本辦公室(www.gprpae.gov.mo)網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年五月二日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員(資訊範疇)二缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

viços de Administração e Função Pública (www.safp.gov.mo) e deste Gabinete (www.gprpae.gov.mo), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de protocolo e relações públicas, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal deste Gabinete, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (www.safp.gov.mo) e deste Gabinete (www.gprpae.gov.mo), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, área de protocolo e relações públicas, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal deste Gabinete, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 2 de Maio de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017:

及格投考人:	分
1.º 劉嘉桃.....	83.11
2.º 何鴻略.....	82.67

Candidatos aprovados:	Classificação
1.º Lao Ka Tou.....	83,11
2.º Ho Hong Leok.....	82,67

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(經二零一七年四月二十八日行政法務司司長的批示認可)

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Abril de 2017).

二零一七年四月十三日於行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Abril de 2017.

典試委員會：

O Júri:

主席：李紹昌

Presidente: Lei Sio Cheong.

委員：蘇樹平

Vogais: Sou Su Peng; e

胡桂林

Wu Kuai Lam.

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

公告

Anúncios

為填補本局行政任用合同任用的文案職程第一職階主任文案(葡文)一缺，經二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de letrado-chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado de língua portuguesa, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一七年四月二十六日於行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Abril de 2017.

局長 高炳坤

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員(中葡文)一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009

告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年四月二十八日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$950.00)

第4/2017號公開招標

為行政公職局提供“公共行政大樓管理服務”

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政法務司司長於二零一七年四月二十五日的批示，行政公職局現為“公共行政大樓管理服務”之提供，代表有關判給人進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公日上午九時至下午五時三十分，前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，繳付澳門幣壹佰圓正 (\$100.00) 影印費以取得有關《招標計劃》及《承投規則》的副本或於本局網頁 (www.safp.gov.mo) 內免費下載。

是次招標方案的解釋會安排於二零一七年五月十九日上午十一時，在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳舉行。有意投標人對是次招標的《招標計劃》及《承投規則》有任何疑問，須於二零一七年五月十六日下午五時三十分前，按照《招標計劃》所訂定之方式提出，以便安排於解釋會上作答。

遞交標書的截止時間為二零一七年五月二十九日下午五時三十分，逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣拾伍萬圓正 (\$150,000.00) 的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保，且必須以“行政公職局”為抬頭人的銀行擔保方式遞交或透過指定銀行存款方式為之。

開標將訂於二零一七年五月三十一日上午十時在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳進行。

(Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Abril de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Concurso Público n.º 4/2017

da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública para a prestação dos serviços de condomínio do Edifício Administração Pública

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Abril de 2017, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição dos serviços de condomínio do Edifício Administração Pública.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, nos dias úteis, das 9,00 às 17,30 horas, para a obtenção da cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, mediante o pagamento da importância de \$ 100,00 (cem patacas) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica: www.safp.gov.mo.

A sessão de esclarecimento deste concurso terá lugar no próximo dia 19 de Maio de 2017, pelas 11,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública, sito na cave 1. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso, devem apresentá-las até às 17,30 horas do dia 16 de Maio de 2017, de acordo com a forma estabelecida no respectivo programa do concurso, para que as dúvidas sejam esclarecidas na sessão de esclarecimento.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,30 horas do dia 29 de Maio de 2017, não sendo aquelas admitidas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido no balcão de atendimento dos SAFP, sito no Edifício Administração Pública, entregando um depósito no valor de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), em garantia bancária, a favor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ou efectuar um depósito em dinheiro no banco indicado, para efeitos de pagamento da caução provisória deste concurso.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 31 de Maio de 2017, pelas 10,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública acima referido.

第5/2017號公開招標

為行政公職局提供“公共行政大樓保安服務”

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政法務司司長於二零一七年四月二十五日的批示，行政公職局現為“公共行政大樓保安服務”之提供，代表有關判給人進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公日上午九時至下午五時三十分，前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，繳付澳門幣壹佰圓正（\$100.00）影印費以取得有關《招標計劃》及《承投規則》的副本或於本局網頁（www.safp.gov.mo）內免費下載。

是次招標方案的解釋會安排於二零一七年五月十八日上午十一時，在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳舉行。有意投標人對是次招標的《招標計劃》及《承投規則》有任何疑問，須於二零一七年五月十六日下午五時三十分前，按照《招標計劃》所訂定之方式提出，以便安排於解釋會上作答。

遞交標書的截止時間為二零一七年五月二十六日下午五時三十分，逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣拾萬圓正（\$100,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保，且必須以“行政公職局”為抬頭人的銀行擔保方式遞交或透過指定銀行存款方式為之。

開標將訂於二零一七年五月二十九日上午十時在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳進行。

二零一七年四月二十八日於行政公職局

代局長 馮若儀

（是項刊登費用為 \$3,435.00）

通告

茲公佈，為填補公共部門第一職階二等技術輔導員一百六十三個（163）職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階二等技術輔導員職缺而以考核方式進行的統一管理的對

Concurso Público n.º 5/2017

da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública
para a prestação dos serviços de segurança do Edifício
Administração Pública

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Abril de 2017, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição dos serviços de segurança do Edifício Administração Pública.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, nos dias úteis, das 9,00 às 17,30 horas, para a obtenção da cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, mediante o pagamento da importância de \$ 100,00 (cem patacas) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica: www.safp.gov.mo.

A sessão de esclarecimento deste concurso terá lugar no próximo dia 18 de Maio de 2017, pelas 11,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública, sito na cave 1. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso, devem apresentá-las até às 17,30 horas do dia 16 de Maio de 2017, de acordo com a forma estabelecida no respectivo programa do concurso, para que as dúvidas sejam esclarecidas na sessão de esclarecimento.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,30 horas do dia 26 de Maio de 2017, não sendo aquelas admitidas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido no balcão de atendimento dos SAFP, sito no Edifício Administração Pública, entregando um depósito no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), em garantia bancária, a favor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ou efectuar um depósito em dinheiro no banco indicado, para efeitos de pagamento da caução provisória deste concurso.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 29 de Maio de 2017, pelas 10,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública acima referido.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 28 de Abril de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

（Custo desta publicação \$ 3 435,00）

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e sessenta e três (163) lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, existentes

外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組），綜合能力評估程序的筆試將於二零一七年六月十一日上午十時舉行，時間為兩小時，考試地點如下：

- 化地瑪聖母女子學校；
- 氹仔坊眾學校；
- 利瑪竇中學（中學部）；
- 東南學校（中學部）；
- 旅遊活動中心二樓會議廳；
- 海星中學；
- 商訓夜中學；
- 培道中學；
- 勞工子弟學校（中學部）；
- 菜農子弟學校；
- 新華學校（中學部）；
- 嘉諾撒聖心中學；
- 廣大中學；
- 澳門大學附屬應用學校；
- 鮑思高粵華小學；
- 嶺南中學；
- 濠江中學；

綜合能力評估程序筆試各准考人的考室安排將於二零一七年五月三十一日張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處。准考人可於辦公時間（周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，並可在行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

關於筆試的更詳盡的資訊可到上指接待處及網頁查閱。

二零一七年五月四日於行政公職局

代局長 馮若儀

（是項刊登費用為 \$2,526.00）

nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, a prova escrita da etapa de avaliação de competências integradas terá a duração de duas horas e será realizada no dia 11 de Junho de 2017, às 10,00 horas, nos seguintes locais:

- Escola Nossa Senhora de Fátima;
- Escola Fong Chong da Taipa;
- Colégio Mateus Ricci (Secundário);
- Escola Tong Nam (Secundária);
- Centro de Actividades Turísticas — Centro de Congressos, 2.º andar;
- Escola Estrela do Mar;
- Escola Seong Fan;
- Escola Pui Tou;
- Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário);
- Escola Choi Nong Chi Tai;
- Escola Xin Hua (Secção Secundária);
- Colégio do Sagrado Coração de Jesus;
- Escola Kwong Tai;
- Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau;
- Colégio Dom Bosco (Yuet Wah);
- Escola Ling Nam;
- Escola Hou Kong (Secundário);

Mais se informa que, no dia 31 de Maio de 2017 será afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização das provas.

Informação mais detalhada sobre a prova escrita pode ser consultada no balcão e página electrónica acima indicados.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Maio de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

法務局

公告

法務局為填補行政任用合同制度任用的高級技術員職程法律範疇第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一七年四月十二日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年四月二十八日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicada na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Abril de 2017.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三十三缺，經於二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性方式進行晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 郭潔綾.....	87.22
2.º 吳艷嫻.....	84.67
3.º 楊少虹.....	84.33
4.º 劉偉文.....	83.89*
5.º 劉美珊.....	83.89*
6.º 歐嘉恩.....	83.78*
7.º 林艷明.....	83.78*
8.º 謝倩雯.....	83.72
9.º 劉燕鈴.....	83.67
10.º 麥倩彤.....	83.61

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de trinta e três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017:

Candidatos admitidos:	valores
1.º Kuok Kit Leng.....	87,22
2.º Ng Im Han.....	84,67
3.º Jeong Sio Hong.....	84,33
4.º Lau Wai Man.....	83,89*
5.º Lao Mei San.....	83,89*
6.º Ao Ka Ian.....	83,78*
7.º Lam Im Meng.....	83,78*
8.º Che Sin Man.....	83,72
9.º Lao In Leng.....	83,67
10.º Mak Sin Tong.....	83,61

合格應考人:	分	Candidatos admitidos:	valores
11.° 孫妙然.....	83.44*	11.° Cremilda Andrade Dias Azedo	83,44*
12.° 蘇欣琪.....	83.44*	12.° Sou Ian Kei.....	83,44*
13.° 梁健陽.....	82.89*	13.° Leong Kin Jeong	82,89*
14.° 伍嘉瑜.....	82.89*	14.° Ng Ka U	82,89*
15.° 汪嘉寶.....	82.78	15.° Vong Ka Pou	82,78
16.° 何沁霖.....	82.72	16.° Ho Sam Lam Kaylee.....	82,72
17.° 林競文.....	82.67	17.° Lam Keng Man.....	82,67
18.° 鄭燕玲.....	82.56*	18.° Cheang In Leng.....	82,56*
19.° 楊倩映.....	82.56*	19.° Yeung Sin Ieng.....	82,56*
20.° 鍾英輝.....	82.56*	20.° Chong Ieng Fai.....	82,56*
21.° 葉詠詩.....	82.33*	21.° Ip Weng Si	82,33*
22.° 彭海韻.....	82.33*	22.° Pang Hoi Wan	82,33*
23.° 鄧韻婷.....	82.28*	23.° Tang Wan Teng.....	82,28*
24.° 胡成武.....	82.28*	24.° Wu Seng Mou.....	82,28*
25.° 徐文輝.....	82.11*	25.° Emilio Monteiro Choi	82,11*
26.° 王莉敏.....	82.11*	26.° Wong Lei Man	82,11*
27.° 鄧海英.....	82.11*	27.° Tang Hoi Ieng	82,11*
28.° 蘇永堅.....	82.11*	28.° Sou Weng Kin	82,11*
29.° 陳世亨.....	82.11*	29.° Chan Sai Hang.....	82,11*
30.° 歐佩芬.....	81.83	30.° Ao Pui Fan	81,83
31.° 陳天雄.....	81.67*	31.° Chan Tin Hong.....	81,67*
32.° 陳美怡.....	81.67*	32.° Chan Isabel	81,67*
33.° 廖素平.....	81.00	33.° Lio Sou Peng.....	81,00

*得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年四月二十五日的批示認可)

二零一七年四月十八日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

正選委員：特級技術員 張佩群

特級技術員 黃淑卿

(是項刊登費用為 \$3,266.00)

* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Abril de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Abril de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Cheong Pui Kuan, técnica especialista; e

Wong Sok Heng, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 3 266,00)

印務局

公告

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補印務局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺（平面設計範疇）。有關開考通告正張貼在官印局街印務局內，並於印務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一七年四月二十七日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Imprensa Oficial (IO), sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n.º, e disponibilizada nas páginas electrónicas da Imprensa Oficial e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação gráfica, da carreira de técnico do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Imprensa Oficial, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Imprensa Oficial, aos 27 de Abril de 2017.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

公告

公開招標競投

亞馬喇前地車道及仙德麗街重鋪部份瀝青路面工程

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：亞馬喇前地及仙德麗街。
3. 承攬工程目的：亞馬喇前地車道及仙德麗街重鋪部份瀝青路面工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso público da obra de repavimentação parcial com asfalto na Praça de Ferreira do Amaral e na Rua Cidade de Sintra

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Praça de Ferreira do Amaral e Rua Cidade de Sintra.
3. Objecto da empreitada: obra de repavimentação parcial com asfalto na Praça de Ferreira do Amaral e na Rua Cidade de Sintra.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: cem mil patacas (\$100 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一七年六月六日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。

日期及時間：二零一七年六月七日下午三時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一七年五月二十九日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣伍佰元正（\$500.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過40天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——65%

——合理工期——5%

——施工方案及建議：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%

ii. 人力資源及建議資源的合適性——4%

——對類似工程之經驗——10%

——設備及材料——5%

——安全計劃——5%

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 6 de Junho de 2017, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 7 de Junho de 2017, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 29 de Maio de 2017, cópias do processo do concurso ao preço de \$500,00 (quinhentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 40 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 65%;

— Prazo de execução razoável — 5%;

— Plano de trabalhos:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas — 6%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos — 4%.

— Experiência em obras semelhantes — 10%;

— Equipamento e material — 5%;

— Plano de segurança — 5%.

15. 附加的說明文件：由二零一七年五月二十九日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

公開招標競投

永康街、永樂街及馬場大馬路重鋪路面工程

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：永康街、永樂街及馬場大馬路。
3. 承攬工程目的：永康街、永樂街及馬場大馬路重鋪路面工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾萬元正 (\$100,000.00)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。
截止日期及時間：二零一七年六月六日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。
日期及時間：二零一七年六月七日上午十時正。
為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 29 de Maio de 2017 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Concurso público da obra de repavimentação na Rua da Saúde, na Rua Alegre e na Avenida do Hipódromo

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Rua da Saúde, Rua Alegre e Avenida do Hipódromo.
3. Objecto da empreitada: obra de repavimentação na Rua da Saúde, na Rua Alegre e na Avenida do Hipódromo.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: cem mil patacas (\$100 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;
Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 6 de Junho de 2017, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:
Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, Macau.
Dia e hora: 7 de Junho de 2017, pelas 10,00 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一七年五月二十九日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣伍佰元正（\$500.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過七十五天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——65%

——合理工期——5%

——施工方案及建議：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%

ii. 人力資源及建議資源的合適性——4%

——對類似工程之經驗——10%

——設備及材料——5%

——安全計劃——5%

15. 附加的說明文件：由二零一七年五月二十九日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年四月二十六日於民政總署

管理委員會代副主席 羅志堅

（是項刊登費用為 \$7,207.00）

第007/SZVJ/2017號公開招標

承包“為海洋大馬路一帶提供綠化保養及維護”

按照二零一七年三月二十四日民政總署管理委員會決議，現就承包“為海洋大馬路一帶提供綠化保養及維護”進行公開招標。

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 29 de Maio de 2017, cópias do processo do concurso ao preço de \$500,00 (quinhentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 75 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 65%;

— Prazo de execução razoável — 5%;

— Plano de trabalhos:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas — 6%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos — 4%.

— Experiência em obras semelhantes — 10%;

— Equipamento e material — 5%;

— Plano de segurança — 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 29 de Maio de 2017 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Abril de 2017.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, substituído, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 7 207,00)

Concurso Público n.º 007/SZVJ/2017

«Prestação de serviços de manutenção das zonas verdes das zonas periféricas da Avenida do Oceano»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 24 de Março de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção das zonas verdes das zonas periféricas da Avenida do Oceano».

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一七年五月二十四日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時保證金澳門幣叁萬元正（\$30,000.00）。臨時保證金可以現金存款、支票或抬頭人為民政總署之銀行擔保或保險擔保方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年五月二十五日上午十時三十分，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一七年五月十五日上午十時三十分，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一七年四月二十六日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 24 de Maio de 2017. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória de \$30 000,00 (trinta mil patacas) correspondente ao concurso em que participa. A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do Edifício do IACM, por depósito em numerário, cheque, garantia bancária ou garantia em seguro, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,30 horas do dia 25 de Maio de 2017. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,30 horas do dia 15 de Maio de 2017 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Abril de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，民政總署已故退休技術工人雷崇煦之遺孀劉寶球現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年五月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

（是項刊登費用為 \$783.00）

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lao Pou Kao, viúva de Loi Song Hoi, falecido, que foi operário qualificado, aposentado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 4 de Maio de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

經濟局

公告

經濟局為以行政任用合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）三缺，經於二零一六年五月十八日第二十

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試合格且可進入專業面試的准考人名單已張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）。

二零一七年五月二日於經濟局

典試委員會主席 鄭曉敏

（是項刊登費用為 \$950.00）

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補經濟局編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年五月二日於經濟局

局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關

res dos serviços públicos), se encontra afixada, no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52 (e também no *website* desta Direcção www.economia.gov.mo, clicando no item «Recrutamento»), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Maio de 2017.

A Presidente do júri, *Cheang Hio Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores

開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年五月二日於財政局

局長 容光亮

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年五月四日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

金融情報辦公室

公告

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件及有限制方式，為金融情報辦公室行政任用合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺；

高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺。

da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo; e

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一七年四月二十八日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete de Informação Financeira, aos 28 de Abril de 2017.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第18/2017/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一七年四月二十六日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「膳食供應服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一七年六月六日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$32,000.00（澳門幣叁萬貳仟元整）之證明文件，該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年六月七日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 18/2017/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Abril de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviço de fornecimento de refeições».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 6 de Junho de 2017. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 32 000,00 (trinta e duas mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 7 de Junho de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一七年四月二十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Abril de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

治安警察局

通告

按照保安司司長於二零一七年四月十一日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程、音樂職程及無線電職程之首席警員升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程五十個、音樂職程三個及無線電職程兩個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為首席警員錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條第一款之內容，有關列作是次投考升級課程而需評估的甄選因素，以二零一七年五月二十二日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零一七年四月十三日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2017, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira ordinária, da carreira de músico e da carreira de radiomontador, com vista ao preenchimento de 50 vagas da carreira ordinária, 3 vagas da carreira de músico e 2 vagas da carreira de radiomontador, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de guarda principal. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 22 de Maio de 2017.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Abril de 2017.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

司法警察局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的“視像監察及錄影系統的購置”公開招標，現根據保安司司長二零一七年五月五日的批

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a aquisição de um «sistema de CCTV», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017, foi autorizado o acrescento das regras

示，批准招標案卷增加評分細則。另招標實體對收到的問題作出書面解答，因應需要作出補充說明並將之附於招標案卷內。

上述的評分細則及書面解答可於辦公時間內前往澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）查閱。

二零一七年五月五日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

de pontuação no processo do concurso, por despacho do Secretário para a Segurança, de 5 de Maio de 2017. Mais, foram prestados esclarecimentos, por escrito às questões levantadas, pela entidade que realiza o concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme as necessidades, os quais estão junto ao processo do concurso.

As referidas regras de pontuação e os esclarecimentos escritos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki n.º 23).

Polícia Judiciária, aos 5 de Maio de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

懲 教 管 理 局

名 單

根據保安司司長於二零一六年七月六日作出之批示，批准懲教管理局以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補懲教管理局行政技術助理員職程第二職階一等行政技術助理員（汽車修理工場——沙板範疇）一缺，並經於二零一六年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格之投考人：

姓名	成績
楊明輝.....	59.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年四月二十四日的批示認可）

二零一七年四月十二日於懲教管理局

典試委員會：

主席：特級技術員 羅逸熙（職務主管）

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級行政技術助理員 蔣華雄

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão (oficina de reparação de automóveis — área de bate-chapa), da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Julho de 2016, e conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

Candidato aprovado:

Nome	valores
Jeong Meng Fai.....	59,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 12 de Abril de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Iat Hei, técnico especialista (chefia funcional).

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Cheong Wa Hong, assistente técnico administrativo especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一七年三月一日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
歐陽家寧.....	82.67

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年四月二十六日的批示認可)

二零一七年四月十八日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 黃國榮

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員四缺，經二零一七年三月一日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 李錦漢.....	91.88
2.º 周文鐘.....	90.00
3.º 譚宗騏.....	89.81

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年四月二十六日的批示認可)

二零一七年四月十八日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ao Ieong Ka Neng	82,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Abril de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Abril de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Kuok Weng, técnico especialista.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Kam Hon	91,88
2.º Chao Man Chong	90,00
3.º Tam Chong Kei	89,81

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Abril de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Abril de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 黃國榮

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零一七年三月一日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 楊忠仁	82.67
2.º 施聰玲	80.83

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年四月二十六日的批示認可)

二零一七年四月十八日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 黃國榮

為填補懲教管理局編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一七年三月一日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
梁綺蓮	78.89

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年四月二十六日的批示認可)

二零一七年四月十八日於懲教管理局

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Kuok Weng, técnico especialista.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ieong Chong Ian	82,67
2.º Si Chong Leng	80,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Abril de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Abril de 2017.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Kuok Weng, técnico especialista.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong I Lin	78,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Abril de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Abril de 2017.

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

特級技術員 黃國榮

(是項刊登費用為 \$4,666.00)

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Kuok Weng, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 4 666,00)

公告

Anúncio

為填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階首席警員二十六缺，經於二零一七年三月二十九日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登懲教管理局以考核方式進行限制性晉升開考，填補人員編制內獄警隊伍職程首席警員職級二十六缺的開考通告。

根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並同時上載於懲教管理局網頁及行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

此外，根據第14/2016號行政法規第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定，體能測試通告於本公告公佈的同日刊登於《澳門特別行政區公報》，並同時上載於懲教管理局網頁。

二零一七年四月二十日於懲教管理局

典試委員會主席 林錦秀

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de 26 vagas de guarda principal, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017.

Nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para efeitos de consulta, encontra-se afixada a lista provisória dos candidatos, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada também nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFP.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Paralelamente, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, é também publicado na data da publicação do presente anúncio, o aviso para as provas de aptidão física, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e na página electrónica da DSC.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Abril de 2017.

O Presidente do júri, *Lam Kam Sau*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

通告

Aviso

體能測試

Provas de aptidão física

茲通知，有關懲教管理局以考核方式進行限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前二十六名投考人修讀培訓課程，以填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階首席警員二十六缺；為進行甄選考核，確定名單中的准考人須在以下日期、時間及地點進行體能測試如下：

Avisa-se que, relativamente ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos 26 candidatos considerados aptos e melhor classificados à frequência do curso de formação e, posteriormente, o preenchimento de 26 vagas de guarda principal, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro do pessoal da DSC, para realização das provas de selecção, os candidatos admitidos da lista definitiva devem apresentar-se na data, hora e local abaixo indicados, a fim de realizar as provas de aptidão física:

日期：	二零一七年六月十九日至六月二十二日及二零一七年六月二十七日至六月三十日
時間：	下午二時半起
地點：	澳門保安部隊高等學校/氹仔奧林匹克運動場/蓮峰體育中心

各准考人的考試日期、時間及地點，將於二零一七年六月七日張貼在懲教管理局行政樓地下告示板及上載於局方網頁，以供查閱。

二零一七年四月二十八日於懲教管理局

典試委員會主席 林錦秀

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Data:	De 19 a 22 de Junho e de 27 a 30 de Junho de 2017
Hora:	A partir das 14,30 horas
Local:	Escola Superior das FSM/ Centro Desportivo Olímpico — Estádio (Taipa)/ Centro Desportivo Lin Fong

Os referidos candidatos podem, a partir de 7 de Junho de 2017, consultar a data, hora e local da realização da prova no placar do rés-do-chão do Edifício Administrativo da DSC e na página electrónica da DSC.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Abril de 2017.

O Presidente do júri, *Lam Kam Sau*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

消防局

通告

根據保安司司長於二零一七年四月十一日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之三十八個首席消防員空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零一七年四月二十七日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$950.00)

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Autorizado por despacho do Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2017, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de trinta e oito vagas de bombeiro principal, existentes na carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 27 de Abril de 2017.

O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

衛生局

公告

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺，經二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condi-

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年五月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員四缺，經二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年五月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

cionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação – fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 4 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão do Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 4 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

第16/P/17號公開招標

Concurso Público n.º 16/P/17

電腦斷層掃描機供應和安裝
連設計和裝修承攬工程Fornecimento e instalação de um sistema de tomografia axial
computarizada, incluindo o projecto de concepção
e a respectiva empreitada de remodelação

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：仁伯爵綜合醫院。
4. 承攬工程目的：進行電腦斷層掃描機供應和安裝連設計和裝修承攬工程。
5. 最長施工期：120天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣伍拾叁萬陸仟元整（\$536,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊或續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊或續期申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。

截止日期及時間：二零一七年六月十五日（星期四）下午五時四十五分。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門加思欄馬路5號地下之“多功能會議室”。

日期及時間：二零一七年六月十六日（星期五）上午十時正。

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.
4. Objecto da empreitada: fornecimento e instalação de um sistema de tomografia axial computarizada, incluindo o projecto de concepção e a respectiva empreitada de remodelação.
5. Prazo máximo de execução: 120 (cento e vinte) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: \$536 000,00 (quinhentas e trinta e seis mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário, garantia bancária ou seguro-caução nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição ou renovação; neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora limite: dia 15 de Junho de 2017, quinta-feira, até às 17,45 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Estrada de S. Francisco, n.º 5, r/c — «Sala Multifuncional», Macau.

Dia e hora: dia 16 de Junho de 2017, sexta-feira, pelas 10,00 horas.

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條及十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

有意投標者應於二零一七年五月十五日（星期一）下午三時正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門加思欄馬路5號一樓的衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$122.00（澳門幣壹佰貳拾貳元整），繳費地點：衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

A	設備	80%
A1	設備生命週期總價格	35%
A1-1	設備價格【設備價格及安裝費用（如有）】	20%
A1-2	設備生命週期維修及保養服務費用	15%
A1-2-1	A類維修及保養服務費用（7.5%）	
A1-2-2	B類維修及保養服務費用（7.5%）	
A2	設備質量及功能	45%
A2-1	設備功能	15%
A2-2	設備綜合評價	20%
A2-3	設備與本局現有設施、設備及系統之兼容性	10%
A3	設備操作、維修保養手冊及培訓	5%

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 15 de Maio de 2017, segunda-feira, às 15,00 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Economato destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Preço: \$122,00 (cento e vinte e duas patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A	Equipamento	80%
A1	Preço total do ciclo de vida do equipamento	35%
A1-1	Equipamento Preço【Preço de equipamentos e custos de instalação (se tiver)】	20%
A1-2	Despesas de serviços sobre a reparação e manutenção do ciclo de vida dos equipamentos	15%
A1-2-1	Os custos de manutenção, tipo A (7,5%)	
A1-2-2	Os custos de manutenção, tipo B (7,5%)	
A2	Qualidade do equipamento e Funções	45%
A2-1	Funções do equipamento	15%
A2-2	Avaliação completa do equipamento	20%
A2-3	Compatibilidade com as instalações, equipamentos e sistemas que existem nestes Serviços	10%
A3	Manual de operação e manutenção de equipamentos e formação do pessoal dos Serviços de Saúde	5%

A3-1	操作手冊	1%		
A3-2	維修保養手冊	1%		
A3-3	操作培訓	1%		
A3-4	維修保養培訓	2%		
A4	設備投標公司售後服務	10%		
A5	交貨期	5%		
B	工程+設計	20%		
B1	承攬金額	60%		
B2	方案使用之材料質量	20%		
B3	施工經驗	10%		
B4	設計方案	5%		
B5	工程進度及施工期	5%		

17. 附加的說明文件：由二零一七年五月十日（星期三）至截標日止，投標者應前往澳門加思欄馬路5號一樓的衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零一七年五月四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$5,504.00）

通告

按照本人於二零一七年四月二十八日的批示，下列人士被委任為楊筱禕醫生投考婦產科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

正選委員：婦產科顧問醫生 方慧瑩醫生

香港醫學專科學院代表 陳嘉倫醫生

候補委員：婦產科顧問醫生 黃潔敏醫生

婦產科顧問醫生 王錦詠醫生

A3-1	Manuais de operação	1%		
A3-2	Formação técnica de operação	1%		
A3-3	Manuais de manutenção	1%		
A3-4	Formação técnica de manutenção	2%		
A4	Serviço pós-venda do concorrente	10%		
A5	Prazo de entrega	5%		
B	Obras + Projecto	20%		
B1	Valor total da empreitada	60%		
B2	Qualidade de materiais utilizados	20%		
B3	Experiência de trabalhos de construção	10%		
B4	Programa de concepção	5%		
B5	Cronograma de construção e prazo de execução da obra	5%		

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, a partir de 10 de Maio de 2017, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 4 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 5 504,00)

Avisos

Por despacho do signatário, de 28 de Abril de 2017, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em ginecologia e obstetrícia da Dr.ª Yang Xiaoyi (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.ª Tong Van Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia.

Vogais efectivas: Dr.ª Fong Wai Ieng, médica consultora de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.ª Chan Kar Loen, Karen, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.ª Vong Kit Man, médica consultora de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.ª Wong Kam Weng, médica consultora de ginecologia e obstetrícia.

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一七年六月一日至二日。

二零一七年五月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

第12/SS/2017號批示

鑑於十二月三十一日第84/90/M號法令第三條第一款h)項及五月三十一日第22/99/M號法令第十二條第四款規定的職權，並根據十一月十五日第81/99/M號法令第四條第一款及第二款賦予的衛生當局的權力，衛生局局長作出本批示：

一、核准《關於使用醫學輔助生殖技術的指引》，該指引附於本批示並作為本批示的組成部分。

二、十二月三十一日第84/90/M號法令所規範的專業人員，以及自然人或法人實體，倘使用醫學輔助生殖技術提供醫療服務，應向衛生局申請預先許可。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年五月五日於衛生局

局長 李展潤

附件

關於使用醫學輔助生殖技術的指引

第一章

一般規定

第一條

標的

在不影響經五月十八日第20/98/M號法令修改的十二月三十一日第84/90/M號法令核准的以私人制度提供衛生護理服務所需執照的發出的制度規定的發牌程序，以及五月三十一日第22/99/M號法令規定的發牌程序的適用的情況下，本指引為擬使用醫學輔助生殖技術提供醫療服務的自然人或法人實體訂定基本要求。

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 1 a 2 de Junho de 2017.

Serviços de Saúde, aos 4 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Despacho n.º 12/SS/2017

Considerando as competências previstas na alínea h) do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, no n.º 4 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 22/99/M, de 31 de Maio, e nos termos dos poderes de autoridade sanitária conferidos pelos n.ºs 1 e 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, o director dos Serviços de Saúde determina:

1. São aprovadas em anexo ao presente despacho, do qual fazem parte integrante, as instruções relativas à utilização de técnicas de procriação medicamente assistida.

2. Os profissionais e as entidades, singulares ou colectivas, abrangidos pelo Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, que pretendam prestar cuidados de saúde com recurso a técnicas de procriação medicamente assistida, devem solicitar autorização prévia aos Serviços de Saúde.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Serviços de Saúde, aos 5 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

ANEXO

Instruções para a utilização de técnicas de procriação medicamente assistida

CAPÍTULO I

Disposições gerais

Artigo 1.º

Objecto

Sem prejuízo do processo de licenciamento previsto no regime de licenciamento para o exercício da actividade privada de prestação de cuidados de saúde aprovado pelo Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, e no Decreto-Lei n.º 22/99/M, de 31 de Maio, as presentes instruções definem os requisitos mínimos exigidos às entidades, singulares ou colectivas, que pretendam prestar cuidados de saúde com recurso a técnicas de procriação medicamente assistida, doravante designadas por PMA.

第二條

醫學輔助生殖技術

為適用本指引，所有為合成人類胚胎的處理配子或胚胎的實驗室技術，不論是等同或補充性的技術均視為醫學輔助生殖技術，尤其是：

- (一) 人工授精；
- (二) 體外受精；及
- (三) 胚胎、配子或合子的移植。

第三條

醫學輔助生殖技術的使用

醫學輔助生殖技術僅得在仁伯爵綜合醫院及設有急診部、產科及新生兒深切治療部的私人衛生單位（下稱“醫學輔助生殖中心”）進行。

第二章

經許可的單位及合資格的人員

第四條

經許可的單位

經衛生局局長為此明確作出許可的醫學輔助生殖中心僅得提供第二條所規定的技術。

第五條

申請許可

一、為適用上條的規定，醫學輔助生殖中心須向衛生局局長提出申請。

二、申請書應載有：

- (一) 申請人的身份資料，尤其是身份證明文件編號及住址；
- (二) 證明設有本指引規定的醫療團隊及所要求的其餘醫療人員的資料；
- (三) 醫學輔助生殖中心的地點；
- (四) 技術指導的身份資料；
- (五) 所具備的人力資源的說明；

Artigo 2.º

Técnicas de PMA

Para efeitos das presentes instruções são consideradas técnicas de PMA todas as técnicas laboratoriais de manipulação gamética ou embrionária equivalentes ou subsidiárias destinadas à formação de um embrião humano, nomeadamente:

- 1) Inseminação artificial;
- 2) Fertilização *in vitro*; e
- 3) Transferência de embriões, gâmetas ou zigotos.

Artigo 3.º

Utilização das técnicas de PMA

As técnicas de PMA só podem ser ministradas no Centro Hospitalar Conde de S. Januário e em unidades privadas de saúde, com unidades de urgência, de obstetrícia e de cuidados intensivos neonatais, doravante designados por Centros de PMA.

CAPÍTULO II

Unidades autorizadas e pessoas qualificadas

Artigo 4.º

Unidades autorizadas

Os Centros de PMA só podem ministrar técnicas previstas no artigo 2.º quando estas sejam expressamente autorizadas para o efeito pelo director dos Serviços de Saúde.

Artigo 5.º

Pedido de autorização

1. Para efeitos do disposto no artigo anterior, o Centro de PMA apresenta requerimento dirigido ao director dos Serviços de Saúde.

2. Do requerimento devem constar:

- 1) Os elementos de identificação do requerente, designadamente o número do documento de identificação e a residência;
- 2) Os elementos que comprovem a existência das equipas médicas e restante pessoal de saúde exigível nos termos das presentes instruções;
- 3) A localização do Centro de PMA;
- 4) A identificação do director técnico;
- 5) A descrição dos meios humanos a disponibilizar;

(六) 設施及設備的說明;

(七) 其他視為必需及由衛生局明確規定的文件。

第六條
組成卷宗

由衛生局負責組成許可擬提供醫學輔助生殖技術的中心的卷宗。

第七條
醫療團隊

一、技術指導為經許可的醫學輔助生殖中心的負責人。

二、醫學輔助生殖中心的技術指導須為婦科或產科、遺傳學、內分泌科或泌尿科的專科醫生，並具備至少三年醫學輔助生殖領域的經驗。

三、醫學輔助生殖中心必須具備至少兩名婦科或產科的專科醫生，並以生殖醫學的亞專科為佳，其中一人可屬中心技術指導。

四、醫學輔助生殖中心的技術指導的資歷與經驗須透過履歷證明及經衛生局評定。

第八條
其餘醫療人員

醫學輔助生殖中心須配備與醫學輔助生殖方面相應的經驗及能力的人員，當中最少須包括兩名具醫學、生物學或生物化學學士學位或以上程度的技術員。

第九條

專門進行人工授精的醫學輔助生殖中心的人員

專門進行人工授精的醫學輔助生殖中心應配備一支最少由一名婦科或產科的醫生，以及一名具備與醫學輔助生殖方面相應的經驗及能力的具學士學位的技術員組成的團隊。

第十條

專門儲存配子的醫學輔助生殖中心的人員

一、專門儲存配子的醫學輔助生殖中心應配備一支最少由一名屬婦科或產科、生殖醫學、遺傳醫學、內分泌科或泌尿科的，且具備醫學輔助生殖方面經驗及能力的專科醫生組成的團隊。

6) A descrição das instalações e equipamentos;

7) Quaisquer outros documentos julgados necessários e que venham a ser expressamente determinados pelos Serviços de Saúde.

Artigo 6.º

Instrução

Cabe aos Serviços de Saúde a instrução do processo de autorização do Centro que pretenda ministrar técnicas de PMA.

Artigo 7.º

Equipas médicas

1. O director técnico é o responsável pelo Centro de PMA autorizado.

2. O director técnico do Centro de PMA é um médico especialista em ginecologia ou obstetrícia, em genética médica, em endocrinologia ou em urologia, com experiência mínima de três anos na área da PMA.

3. O Centro de PMA dispõe de, pelo menos, dois médicos especialistas em ginecologia ou obstetrícia, preferencialmente com a subespecialidade de medicina da reprodução, podendo um deles ser o director técnico.

4. A qualificação e a experiência do director técnico do Centro de PMA são comprovadas através do currículo e aferidas pelos Serviços de Saúde.

Artigo 8.º

Restante pessoal de saúde

Os Centros de PMA dispõem de pessoal com experiência e competências compatíveis com a PMA, integrando, no mínimo, dois técnicos detentores de licenciatura ou grau superior nas áreas de medicina, biologia ou bioquímica.

Artigo 9.º

Pessoal afecto aos Centros de PMA exclusivamente dedicados à inseminação artificial

Os Centros de PMA dedicados exclusivamente à inseminação artificial devem dispor de uma equipa constituída, no mínimo, por um médico ginecologista ou obstetra e por um técnico licenciado com experiência e competências compatíveis com a PMA.

Artigo 10.º

Pessoal afecto aos Centros de PMA exclusivamente dedicados à preservação de gâmetas

1. Os Centros de PMA que se dediquem exclusivamente à preservação de gâmetas devem dispor de uma equipa constituída, no mínimo, por um médico especialista em ginecologia ou obstetrícia, em medicina reprodutiva, em genética médica, em endocrinologia ou em urologia, com experiência e competência nesta área.

二、醫學輔助生殖中心應配備至少一名具學士學位，且具有處理配子及配子的低溫保存方面的經驗及能力的技術員。

第十一條
設施及設備

醫學輔助生殖中心必須配置合適的設施及設備，以及具備由衛生局局長以批示訂定的其他技術條件。

第十二條
處理程序

一、主診醫生必須確保所採取的治療方法最切合醫學輔助生殖受益人的臨床表現。

二、在臨床及實驗室方面，必須採用當前國際普遍接納的指引和操作方式，以保障醫學輔助生殖受益人的健康和 safety。

三、必須註明選擇採用建議治療方法的原因。

四、必須記錄各種治療引起的副作用及可能併發症。

五、必須預防多胎妊娠的情況，以避免胎兒發育遲緩、胎兒死亡、危害母親健康及對醫學輔助生殖受益人可能造成的心理影響。

第十三條
配子、胚胎或合子的處理

一、人工授精只允許使用新鮮精液，不得使用其他醫學輔助生育技術中採用過的精液。

二、醫學輔助生殖技術僅得由根據規範在澳門特別行政區以私人制度提供衛生護理服務所需執照的發出的制度而獲發執照的醫生或其他專業人員進行。

三、每一體外受精程序植入子宮的胚胎數目，必須視乎受益人的臨床狀況及預防多胎妊娠的一般指徵而定。

四、將配子、胚胎或合子轉移至其他實體的醫學輔助生殖中心必須對該轉移進行登記。

五、對於醫學研究方面，禁止查閱能以直接或間接的方式識別任何涉及人士身份的個人資料，但獲得本人書面同意的情況除外。

2. Os Centros de PMA devem dispor de, pelo menos, um técnico detentor de licenciatura, com experiência e competência na área para proceder à manipulação de gâmetas e à respectiva criopreservação.

Artigo 11.º

Instalações e equipamentos

O Centro de PMA deve dispor de instalações e de equipamentos adequados, bem como de outras condições técnicas a definir por despacho do director dos Serviços de Saúde.

Artigo 12.º

Procedimentos no tratamento

1. O médico responsável deve assegurar o método de tratamento mais adequado atendendo ao quadro clínico apresentado pelos beneficiários da PMA.

2. Devem ser adoptadas as orientações e as actuais práticas internacionais geralmente aceites em matéria clínica e laboratorial, tendo por objectivo a protecção da saúde e segurança dos beneficiários da PMA.

3. É necessário referenciar as razões pela escolha do método de tratamento proposto a utilizar.

4. Devem registar-se os efeitos secundários e as eventuais complicações resultantes dos diversos tratamentos.

5. Devem prevenir-se casos de gravidez múltipla, por forma a evitar os riscos de crescimento fetal retardado, morte fetal e danos à saúde da mãe, bem como o impacto psicológico que tal pode ter nos beneficiários da PMA.

Artigo 13.º

Manipulação de gâmetas, embriões ou zigotos

1. Na inseminação artificial só é permitida a utilização de sêmen fresco, não podendo ser utilizado o mesmo sêmen em outras técnicas de PMA.

2. As técnicas de PMA só podem ser realizadas por um médico ou outros profissionais devidamente licenciados ao abrigo do regime de licenciamento para o exercício da actividade privada de prestação de cuidados de saúde na Região Administrativa Especial de Macau.

3. O número de embriões destinados à transferência uterina em cada processo de fertilização *in vitro* deve ter em consideração a situação clínica dos beneficiários e a indicação geral de prevenção da gravidez múltipla.

4. O Centro de PMA que transfira gâmetas, embriões ou zigotos para outra entidade deve proceder ao registo dessa transferência.

5. Para fins de investigação médica é proibido o acesso aos dados pessoais que permitam de modo directo ou indirecto identificar qualquer das pessoas envolvidas, salvo consentimento expresso por escrito do próprio.

第十四條
評估方法及準則

一、作為許可條件，醫學輔助生殖中心必須遵守衛生局局長制定的運作規範。

二、醫學輔助生殖中心必須每年向衛生局局長提交業務報告，其內不得載有能以直接或間接的方式識別任何涉及人士身份的個人資料。

三、上款所指的年度業務報告須根據衛生局局長訂定的格式編制。

四、醫學輔助生殖中心須接受年度審計，但不妨礙中期巡訪及中心展開的內部審計。

五、醫學輔助生殖中心必須設置有以下的組織制度：

- (一) 輔導及評估工作制度；
- (二) 病案管理制度；
- (三) 工作人員責任分工制度；
- (四) 接觸配子、胚胎的實驗材料質控制度；
- (五) 常規技術操作；
- (六) 特殊藥品管理制度；
- (七) 儀器管理制度；
- (八) 消毒隔離制度；
- (九) 物料管理制度；
- (十) 儲存胚胎的轉移制度；
- (十一) 人員培訓及醫療質量管理制度。

第十五條
稽核、調查及監察

衛生局負責對醫學輔助生殖中心進行稽核、調查及監察。

第十六條
許可的中止及廢止

批給醫學輔助生殖中心的運作許可得在中心不妥善運作而導致違反本指引及衛生局局長批示所訂定的技術及安全條件的情況下，予以中止或廢止。

Artigo 14.º

Modo e critérios de avaliação

1. Os Centros de PMA cumprem as normas de funcionamento estabelecidas pelo director dos Serviços de Saúde como condições de autorização.

2. Os Centros de PMA enviam ao director dos Serviços de Saúde relatórios anuais de actividade que não podem conter dados pessoais que permitam de modo directo ou indirecto identificar qualquer das pessoas envolvidas.

3. Os relatórios anuais de actividade referidos no número anterior são elaborados de acordo com o modelo definido pelo director dos Serviços de Saúde.

4. Sem prejuízo de visitas intercalares e de auditorias internas que tenham de ser realizadas, os Centros de PMA são objecto de auditorias anuais.

5. Os Centros de PMA devem, em termos organizacionais, estar dotados do seguinte:

- 1) Sistema de trabalho de aconselhamento e avaliação;
- 2) Sistema de gestão de casos de pacientes;
- 3) Sistema de divisão de responsabilidades dos trabalhadores;
- 4) Sistema de controlo da qualidade dos materiais laboratoriais a respeito de contacto com gâmetas e embriões;
- 5) Operação técnica de rotina;
- 6) Sistema de gestão de medicamentos especiais;
- 7) Sistema de gestão de instrumentos;
- 8) Sistema de desinfecção e isolamento;
- 9) Sistema de gestão de materiais;
- 10) Sistema de transferência de embriões armazenados;
- 11) Sistema de formação do pessoal e gestão da qualidade da assistência médica.

Artigo 15.º

Auditoria, inspecção e fiscalização

Os Serviços de Saúde realizam auditorias, inspecções e fiscalizações aos Centros de PMA.

Artigo 16.º

Suspensão e revogação da autorização

A autorização de funcionamento concedida aos Centros de PMA pode ser suspensa ou revogada em situações de má prática resultantes da falta de condições técnicas e de segurança, definidas nas presentes instruções e no despacho do director dos Serviços de Saúde.

第三章 個人資料

第十七條 保存

一、有關醫學輔助生殖的資料在臨床使用完結後，須在醫學輔助生殖中心保存三十年。

二、倘醫學輔助生殖中心終止其業務，中心的技術指導須提前六個月將終止業務一事通知衛生局局長，並由衛生局局長決定如何處置有關醫學輔助生殖的資料，以及低溫保存的配子及胚胎。

第十八條 查閱資料的級別

一、醫學輔助生殖的資料在臨床使用完結後，僅許可醫學輔助生殖中心的技術指導或其指定的醫療人員查閱。

二、在第十五條規定的監察活動範圍內，稽核員獲許可查閱有關醫學輔助生殖的資料。

第十九條 用途

一、查閱有關醫學輔助生殖的資料具醫學用途，尤其是預防、診斷及治療用途。

二、禁止為醫學研究的目的而查閱能直接或間接識別涉及的人士身份的個人資料，但經資料當事人以書面作出明示同意除外。

第二十條 銷毀

有關醫學輔助生殖的個人資料在下列情況下可予銷毀：

- (一) 因保存期已過；
- (二) 因司法裁判；

(三) 因應在醫學輔助生殖療程開始前已廢止同意的受益人申請。

CAPÍTULO III Dados pessoais

Artigo 17.º Conservação

1. Os dados relativos à PMA são conservados no Centro de PMA por um período de 30 anos após o final da sua utilização clínica.

2. Caso o Centro de PMA encerre a sua actividade, o seu director técnico comunica a situação, com uma antecedência de seis meses, ao director dos Serviços de Saúde que determina o destino a dar aos dados relativos à PMA, gâmetas e embriões criopreservados.

Artigo 18.º Níveis de acesso

1. Apenas estão autorizados a aceder aos dados relativos à PMA, após o final da sua utilização clínica, o director técnico do Centro de PMA ou pessoal de saúde por este designado.

2. No âmbito das acções de fiscalização previstas no artigo 15.º, os auditores estão autorizados a aceder aos dados relativos à PMA.

Artigo 19.º Finalidade

1. O acesso aos dados relativos à PMA tem finalidade médica, designadamente profiláctica, de diagnóstico e de terapêutica.

2. Para fins de investigação médica é proibido o acesso aos dados pessoais que permitam de modo directo ou indirecto identificar qualquer das pessoas envolvidas, salvo o consentimento expresso por escrito do próprio.

Artigo 20.º Eliminação

Os dados pessoais relativos à PMA podem ser eliminados:

- 1) Pelo decurso do prazo de conservação;
- 2) Por decisão judicial;

3) A requerimento do beneficiário que tenha revogado o consentimento até ao início dos processos terapêuticos de PMA.

第四章

輔導、評估及告知

第二十一條

輔導、評估及告知

一、醫學輔助生殖中心應向採取這類治療的夫婦提供輔導服務。

二、上款規定的輔導服務得由醫生、護士、社工或臨床心理學家提供；如有需要，應提供多於一次的輔導服務。

三、輔導服務必須在可顧及個人私隱、溝通不受干擾的舒適環境下進行。

四、輔導過程中必須詳細解釋治療的程序及其他可能的選擇方案。

五、在輔導過程中獲得的資料必須保密。

六、在輔導服務的過程中，必須告知受益人有關所建議的治療在醫療、社會、經濟及法律上所可能涉及的問題，以及採用醫學輔助生殖技術帶來的全部已知好處及風險，並應在主診醫生面前以明確的書面方式作出自由和知情的同意。

七、受益人已作出的同意可於醫學輔助生殖治療程序開始前自由撤回。

八、評估得以預製表格進行，但必須載明主診醫生的分析意見。

九、知情同意書由衛生局核准及由受益人夫婦雙方及主診醫生簽署；知情同意書內應載明配子及胚胎的低溫保存、胚胎的轉移、剩餘胚胎的處理、醫學輔助生殖技術資料的披露、服務費用、配子及胚胎的處理及儲存期限等各種可能情況。

十、在每個治療週期開始前，均必須重新簽署相關的知情同意書。

第五章

被禁止的活動及不許可的服務

第二十二條

被禁止的活動

明確禁止下列活動：

(一) 使用醫學輔助生殖技術去選擇出生兒童的性別，但避免嚴重遺傳疾病的情況除外；

CAPÍTULO IV

Aconselhamento, avaliação e informação

Artigo 21.º

Aconselhamento, avaliação e informação

1. O Centro de PMA deve promover serviços de aconselhamento aos casais que recorram a este tipo de tratamento.

2. O serviço de aconselhamento previsto no número anterior pode ser prestado por médicos, enfermeiros, assistentes sociais ou psicólogos clínicos, e, caso seja necessário, mais do que uma vez.

3. O aconselhamento deve ocorrer em local com privacidade, em ambiente confortável e sem obstáculos à comunicação.

4. No processo de aconselhamento devem ser explicados os procedimentos e as alternativas possíveis de tratamento, com o devido detalhe.

5. As informações obtidas durante o processo de aconselhamento são confidenciais.

6. No serviço de aconselhamento devem os beneficiários ser informados sobre as implicações médicas, sociais, económicas e jurídicas prováveis dos tratamentos propostos, bem como de todos os benefícios e riscos conhecidos resultantes da utilização das técnicas de PMA, devendo prestar o seu consentimento livre, esclarecido, de forma expressa e por escrito perante o médico responsável.

7. O consentimento dos beneficiários é livremente revogável até ao início de cada ciclo dos processos terapêuticos de PMA.

8. A avaliação do aconselhamento pode ser desenvolvida através de um formulário, previamente elaborado, devendo nele constar a análise efectuada pelo médico responsável.

9. O termo do consentimento é aprovado pelos Serviços de Saúde e assinado pelo casal beneficiário e o médico responsável; no termo de consentimento devem constar as eventuais situações de criopreservação de gâmetas e embriões, transferência de embriões, destino dos embriões excedentários, divulgação de informações relativas às técnicas de PMA, encargos com os serviços e o prazo de tratamento e armazenamento de gâmetas e embriões.

10. Antes do início de cada ciclo de tratamento, deve ser novamente assinado o respectivo termo do consentimento.

CAPÍTULO V

Actividades proibidas e serviços não autorizados

Artigo 22.º

Actividades proibidas

São expressamente proibidas as seguintes actividades:

1) Utilização de técnicas de PMA para escolha do sexo da criança nascitura, salvo para evitar graves doenças hereditárias;

(二) 培育研究用途的人類胚胎；

(三) 採用無性繁殖技術繁殖人類；

(四) 買賣卵子、精液、胚胎或其他採用醫學輔助生殖術生成的生物學物質。

第二十三條
不許可的服務

不許可下列服務：

(一) 以他人名義生育或妊娠；

(二) 設立配子庫；

(三) 捐贈胚胎；

(四) 將配子或胚胎送往澳門特別行政區境外；

(五) 植入前基因診斷。

(是項刊登費用為 \$15,590.00)

2) Criação de embriões humanos com fins de investigação;

3) Utilização de técnicas de clonagem para a reprodução de seres humanos;

4) Compra ou venda de óvulos, sémen, embriões ou outro material biológico decorrente da aplicação de técnicas de PMA.

Artigo 23.º

Serviços não autorizados

Não estão autorizados os seguintes serviços:

1) Procriação ou gestação em nome de terceiro;

2) Criação de bancos de gâmetas;

3) Doação de embriões;

4) Transportes de gâmetas e embriões para o exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Diagnóstico genético pré-implantação.

(Custo desta publicação \$ 15 590,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補行政任用合同方式招聘第一職階一等技術員（平面設計）一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 蔡寶華.....	71.68
2.º 廖曉玲.....	71.33
3.º 黃淑凝.....	70.89
4.º 歐麗嫦.....	70.81
5.º 余汶燕.....	70.19
6.º 羅瑞鈴.....	68.14
7.º 馮嘉榮.....	67.89
8.º 黃谷彬.....	67.59
9.º 譚曉蔚.....	67.53
10.º 雷嘉玲.....	66.41
11.º 周淑嫻.....	64.05
12.º 高梓晴.....	62.71

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE**

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão área de *design* gráfico, por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi Pou Wa	71,68
2.º Lio Hio Leng.....	71,33
3.º Wong Sok Ieng.....	70,89
4.º Ao Lai Seong	70,81
5.º U Man In	70,19
6.º Luo Ruei Ling.....	68,14
7.º Fong Ka Weng	67,89
8.º Wong Kok Pan.....	67,59
9.º Tam Hio Wai.....	67,53
10.º Loi Ka Leng.....	66,41
11.º Chao Sok San.....	64,05
12.º Kou Chi Cheng.....	62,71

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
13.º 李雁玲.....	62.20	13.º Lei Ngan Leng.....	62,20
14.º 吳穎祺.....	62.02	14.º Ng Weng Kei Daniel.....	62,02
15.º 任潔玲.....	61.63	15.º Iam Kit Leng.....	61,63
16.º 黃雅愛.....	61.07	16.º Wong Nga Oi.....	61,07
17.º 陳啟豪.....	59.52	17.º Chan Kai Ho.....	59,52

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一七年四月十九日的批示認可)

二零一七年四月十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 陳繼春

正選委員：中心主任 陳煥珊

處長 梁麗卿

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Abril de 2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Abril de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivas: Chan Wun San, directora de centro; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

公告

Anúncios

根據第14/2009號法律、第14/2016號行政法規及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級開考：

行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同高級技術員職程一等高級技術員而舉行。

編制內技術員職程第一職階特級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術員職程首席技術員而舉行。

行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程一等技術員而舉行。

行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員六缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程二等技術員而舉行。

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos principais da carreira de técnico do quadro do pessoal da DSEJ;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 1.ª classe da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Seis lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe, da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術輔導員職程首席技術輔導員而舉行。

編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔導員職程二等技術輔導員而舉行。

編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內行政技術助理員職程特級行政技術助理員而舉行。

行政任用合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同行政技術助理員職程一等行政技術助理員而舉行。

行政任用合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員六缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同行政技術助理員職程二等行政技術助理員而舉行。

上述開考通告已張貼在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

開考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一七年四月二十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,720.00)

路環石排灣CN6a地段學校及
教育設施建造工程協調和監察工作
公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：為路環石排灣CN6a地段學校及教育設施建造工程提供協調和監察工作。

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos principais, da carreira de adjunto-técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.ª classe, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DSEJ;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos especialistas, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da DSEJ;

Três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Seis lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, e ainda publicados nos sítios da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Abril de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 720,00)

Concurso público para prestação de serviços de coordenação e fiscalização da obra de construção dos edifícios escolares e instalações educativas, no Lote CN6a, em Seac Pai Van, Coloane

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de coordenação e fiscalização da obra de construção dos edifícios escolares e instalações educativas, no Lote CN6a, em Seac Pai Van, Coloane.

4. 服務提供期：預計24個月，並配合上述工程的實際進度而適當縮減或延長。

5. 標書有效期：由公開開標結束之日起計90日，可按招標方案之規定延長。

6. 臨時擔保：\$90,000.00（澳門幣玖萬元正），以法定銀行擔保或現金存款方式提供。

7. 確定擔保：判給總額的4%。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：凡在澳門特別行政區土地工務運輸局註冊的編制計劃的技術員或公司，且證明已遵守稅務義務。

10. 投標書語言：須以澳門特別行政區兩種正式語文其中一種編製。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

截止日期及時間^(註1)：二零一七年六月九日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力的原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間，而第12點原定的公開開標日期及時間亦因此順延至緊接截標日的首個工作日的相同時間進行。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

日期及時間^(註2)：二零一七年六月十二日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力的原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。

13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

4. Período da prestação dos serviços: prevê-se que o período da prestação destes serviços seja de 24 meses, podendo o mesmo ser reduzido ou prolongado, de forma adequada, em articulação com o andamento real da obra.

5. Prazo de validade das propostas: é de 90 dias, a contar da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: \$ 90 000,00 (noventa mil patacas), a prestar mediante garantia bancária aprovada nos termos legais ou depósito em dinheiro.

7. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: são admitidos como concorrentes, os técnicos ou empresas de elaboração de projectos, inscritos na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes da Região Administrativa Especial de Macau e que apresentem provas do cumprimento das obrigações fiscais.

10. Língua da proposta: deve ser redigida numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Dia e hora limite (Nota 1): às 12,00 horas do dia 9 de Junho de 2017.

(Nota 1): Em caso de encerramento da DSEJ por motivos de tufão ou de força maior, o dia e a hora originalmente determinados para a entrega das propostas serão adiados para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora. O dia e a hora do acto público do concurso, estabelecidos no n.º 12, serão adiados para o primeiro dia útil seguinte ao dia limite para entrega das propostas, à mesma hora.

12. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Dia e hora (Nota 2): às 10,00 horas do dia 12 de Junho de 2017.

(Nota 2): Em caso de encerramento da DSEJ por motivos de tufão ou de força maior, o dia e a hora originalmente determinados para o acto público do concurso serão adiados para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus legítimos representantes devem estar presentes ao acto público da abertura das propostas para esclarecer as dúvidas que, eventualmente, surjam em relação aos documentos constantes das suas propostas.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：須出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、公司印章（以上任一方式），及經適當登記後可取得招標案卷副本。

14. 評標標準及其所佔比重：

——價格佔50%

——技術小組履歷佔35%

——投標人履歷佔10%

——工作計劃建議書的內容佔5%

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一七年五月四日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$3,980.00）

Dia: a partir da data de publicação do presente anúncio até ao dia do acto público do concurso;

Hora: dentro das horas de expediente;

Outras observações: a obtenção da cópia do processo só é permitida com a apresentação de uma das formas seguintes: cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial – Conhecimento de Cobrança), cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial – Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou carimbo da empresa, e após o respectivo registo.

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

– Preço – 50%;

– Currículo da equipa técnica – 35%;

– Currículo do concorrente – 10%;

– Conteúdo do plano de trabalho – 5%.

15. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas do concurso público, bem como para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Maio de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 980,00)

文化局

名單

2016-IC-T-AM-1

為填補文化局行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（檔案管理範疇）一缺，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	何淑明	65.53
2.º	區琬琳	58.77
3.º	蔡嘉琪	57.67

INSTITUTO CULTURAL

Lista

2016-IC-T-AM-1

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de arquivos, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Ho Sok Meng	65,53
2.º	Ao Un Lam	58,77
3.º	Choi Ka Kei	57,67

名次 姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
4.º 袁京緯.....	53.17	4.º	Yuen King Wai	53,17

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

a) 因缺席知識考試被除名的投考人：13名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：7名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一七年四月二十四日的批示認可)

二零一七年三月二十日於文化局

典試委員會：

主席：澳門檔案館館長 劉芳

正選委員：首席顧問高級技術員（職務主管） 劉美儀

首席顧問高級技術員（職務主管） 朱偉成

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 13 candidatos.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 7 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2017).

Instituto Cultural, aos 20 de Março de 2017.

O Júri:

Presidente: Lau Fong, directora do Arquivo de Macau.

Vogais efectivos: Maria Fátima Lau, técnica superior assessora principal (chefia funcional); e

Chu Wai Seng, técnico superior assessor principal (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

公告

Anúncio

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（客戶服務範疇）一缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一七年五月四日於文化局

局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$881.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço de apoio ao cliente, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

Instituto Cultural, aos 4 de Maio de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

公告

Anúncio

為填補社會工作局行政任用合同制度護士職程第一職階一級護士一缺，以考核方式進行開考，開考通告已刊登於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組。現根據第14/2016號行政法規第三十五條第四款的規定，將獲准進入甄選面試的准考人名單和面試日期、時間及地點張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>及行政公職局<http://www.safp.gov.mo>網頁。

二零一七年五月二日於社會工作局

典試委員會：

主席：高級護士（職務主管） 林雅嫻

正選委員：一級護士 鄒宓

一級護士 阮月貞

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

Informa-se que, nos termos do n.º 4 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontram afixados, no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizados nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as datas, as horas e o local da realização das entrevistas de selecção dos candidatos a ele admitidos, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato administrativo de provimento do IAS, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Maio de 2017.

O Júri:

Presidente: Lan Nga Seong, enfermeira-graduada (chefia funcional).

Vogais efectivas: Chao Mat, enfermeira de grau 1; e

Un Ut Cheng, enfermeira de grau 1.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一七年第一季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
全港大學澳門學生聯會 <i>The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong</i>	16/12/2016	\$ 1,500.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
亞洲法律學生會——澳門分會 <i>Associação dos Estudantes de Direito da Ásia — Sector de Macau</i>		\$ 8,000.00	
英國澳門青年聯盟 <i>Macao Youth League of the United Kingdom</i>		\$ 37,221.40	
臺灣高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macau College Student in Taiwan</i>		\$ 9,600.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	16/12/2016	\$ 39,100.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Activi- dades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau		\$ 4,542.20	
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	07/02/2017	\$ 65,900.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realiza- ção de actividade.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	01/03/2017	\$ 224,460.00	
聖若瑟大學 Universidade de São José	11/11/2016	\$ 7,500.00	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para partici- pação em conferência internacional e publicação de tese.
林雪儀 Lam Sut I	19/12/2016	\$ 2,100.00	資助參加學術交流活動。 Concessão de subsídio para partici- pação nas actividades de intercâm- bio académico.
獎學金：研究生2名 Bolsa de mérito: 2 pós-graduados	06/08/2014 09/02/2017	\$ 48,000.00	2014/2015學年本澳與內地互相發放 之研究生獎學金（2016/2017學年第二期 生活津貼）。 Concessão da 2.ª prestação do sub- sídio de vida dos pós-graduados não residentes (2014/2015), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生14名 Bolsa de mérito: 14 pós-graduados	22/07/2015 09/02/2017	\$ 336,000.00	2015/2016學年本澳與內地互相發放 之研究生獎學金（2016/2017學年第二期 生活津貼）。 Concessão da 2.ª prestação do sub- sídio de vida dos pós-graduados não residentes (2015/2016), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生15名 Bolsa de mérito: 15 pós-graduados	10/06/2016 09/02/2017	\$ 360,000.00	2016/2017學年本澳與內地互相發放之 研究生獎學金（2016/2017學年第二期 生活津貼）。 Concessão da 2.ª prestação do sub- sídio de vida dos pós-graduados não residentes (2016/2017), para o ano lectivo de 2016/2017.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：研究生2名 Bolsa de mérito: 2 pós-graduados	06/08/2014 30/03/2017	\$ 25,740.00	2014年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2016/2017學年第一學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2014), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生14名 Bolsa de mérito: 14 pós-graduados	22/07/2015 14/02/2017 30/03/2017	\$ 307,746.00	2015年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2016/2017學年第一學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2015), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生15名 Bolsa de mérito: 15 pós-graduados	10/06/2016 14/02/2017 30/03/2017	\$ 525,558.00	2016年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2016/2017學年第一學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2016), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生22名 Bolsa de mérito: 22 pós-graduados	27/11/2014 09/03/2017	\$ 805,000.00	2014/2015學年研究生獎學金（2016/2017學年第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (2014/2015), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生75名 Bolsa de mérito: 75 pós-graduados	30/07/2015 09/03/2017	\$ 2,372,000.00	2015/2016學年研究生獎學金（2016/2017學年第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (2015/2016), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生123名 Bolsa de mérito: 123 pós-graduados	20/07/2016 09/03/2017	\$ 3,837,500.00	2016/2017學年研究生獎學金（2016/2017學年第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (2016/2017), para o ano lectivo de 2016/2017.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
符合資格學生：2,261名 2,261 alunos elegíveis	05/04/2017 07/04/2017	\$ 6,783,000.00	發放2016/2017學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2016/2017.

二零一七年四月二十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$6,120.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Abril de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 6 120,00)

社 會 保 障 基 金

公 告

第002/FSS/2017號公開招標

為社會保障基金轄下辦事處和設施提供清潔服務

茲公佈，根據社會文化司司長於二零一七年四月二十四日作出的批示，為社會保障基金轄下辦事處和設施提供清潔服務進行公開招標。

1. 招標實體：社會保障基金。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：為二零一八至二零一九年度社會保障基金轄下辦事處和設施提供清潔服務。
4. 招標案卷之取得地點、日期、時間及取得案卷副本之價格：

地點：澳門宋玉生廣場249至263號中土大廈18樓社會保障基金接待處。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣100.00（澳門幣壹佰元整），或透過社會保障基金網

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncios

Concurso Público n.º 002/FSS/2017

Prestação de serviços de limpeza das instalações e equipamentos do Fundo de Segurança Social

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2017, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de limpeza das instalações e equipamentos do Fundo de Segurança Social.

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Fundo de Segurança Social (FSS).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objectivo: prestação de serviços de limpeza das instalações e equipamentos do FSS nos anos 2018 e 2019.
4. Local, dia e hora limite para a obtenção do processo do concurso e o preço para a obtenção da sua cópia:

Local: recepção das instalações do FSS no 18.º andar do Edifício China Civil Plaza, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Hora: horário de expediente, segunda-feira a sexta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

Os interessados devem pagar a quantia de \$100,00 (cem patacas), em numerário, equivalente ao custo da respectiva reprodução para a obtenção da cópia destes documentos, ou

頁 (<http://www.fss.gov.mo>) 內免費下載上述資料。

5. 評審標準：

5.1 標書價格：50%

5.2 最近五年從事清潔服務經驗：20%

5.3 投標者在提供清潔服務方面的專業質量認證：10%

5.4 從事清潔服務時間：10%

5.5 本地勞工比率：10%

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計。

7. 臨時保證金：澳門幣25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元整），可以現金繳付或法定銀行擔保之方式提供。

8. 標書的遞交地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場249至263號中土大廈18樓社會保障基金接待處。

截止日期及時間：二零一七年五月三十一日（星期三）中午十二時正。

9. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場249至263號中土大廈18樓社會保障基金會議室。

日期及時間：二零一七年六月一日（星期四）上午九時三十分。

投標者或其代表應出席開標，以便解釋對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清。

10. 附加的說明文件：由二零一七年五月十日（星期三）至截標日止，投標者請自行瀏覽社會保障基金網頁 (<http://www.fss.gov.mo>)，以了解有否附加之說明文件。

fazer a transferência gratuita destes documentos pela *internet* na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>).

5. Critérios de apreciação:

5.1 Preço proposto: 50%;

5.2 Experiência, nos últimos 5 anos, na prestação de serviços de limpeza: 20%;

5.3 Certificação da qualidade do serviço de limpeza prestado pelo concorrente: 10%;

5.4 Tempo de exercício da actividade de limpeza: 10%;

5.5 Percentagem de trabalhadores residentes: 10%.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.

7. Caução provisória: \$25 000,00 (vinte e cinco mil patacas), a prestar mediante pagamento em dinheiro ou mediante garantia bancária aprovada nos termos legais.

8. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: recepção das instalações do FSS no 18.º andar do Edifício China Civil Plaza, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Macau.

Dia e hora limite: 31 de Maio de 2017, quarta-feira, até às 12,00 horas.

9. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões das instalações do FSS no 18.º andar do Edifício China Civil Plaza, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Macau.

Dia e hora: 1 de Junho de 2017, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes poderão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

10. Documentos adicionais de esclarecimento: os concorrentes deverão consultar a página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>), a partir de 10 de Maio de 2017, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

第003/FSS/2017號公開招標

為社會保障基金轄下辦事處和設施提供保安服務

茲公佈，根據社會文化司司長於二零一七年四月二十四日作出的批示，為社會保障基金轄下辦事處和設施提供保安服務進行公開招標。

Concurso Público n.º 003/FSS/2017

Prestação de serviços de segurança das instalações e equipamentos do Fundo de Segurança Social

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2017, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de segurança das instalações e equipamentos do Fundo de Segurança Social.

1. 招標實體：社會保障基金。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：為二零一八至二零一九年度社會保障基金轄下辦事處和設施提供保安服務。

4. 招標案卷之取得地點、日期、時間及取得案卷副本之價格：

地點：澳門宋玉生廣場249至263號中土大廈18樓社會保障基金接待處。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣100.00（澳門幣壹佰元整），或透過社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo>）內免費下載上述資料。

5. 評審標準：
 - 5.1 標書價格：50%
 - 5.2 最近五年從事保安看守服務經驗：20%
 - 5.3 投標者在提供保安服務方面的專業質量認證：10%
 - 5.4 具備保安行業三年經驗的員工佔工作團隊的數目比例：10%
 - 5.5 本地勞工比率：10%
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計。
7. 臨時保證金：澳門幣55,000.00（澳門幣伍萬伍仟元整），可以現金繳付或法定銀行擔保之方式提供。
8. 標書的遞交地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場249至263號中土大廈18樓社會保障基金接待處。

截止日期及時間：二零一七年六月二日（星期五）中午十二時正。

9. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場249至263號中土大廈18樓社會保障基金會議室。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Fundo de Segurança Social (FSS).

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Objectivo: prestação de serviços de segurança das instalações e equipamentos do FSS nos anos 2018 e 2019.

4. Local, dia e hora limite para a obtenção do processo do concurso e o preço para a obtenção da sua cópia:

Local: recepção das instalações do FSS no 18.º andar do Edifício China Civil Plaza, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

Hora: horário de expediente (segunda-feira a sexta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Os interessados devem pagar a quantia de \$100,00 (cem patacas), em numerário, equivalente ao custo da respectiva reprodução para a obtenção da cópia destes documentos, ou fazer a transferência gratuita destes documentos pela *internet* na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>).

5. Critérios de apreciação:

5.1 Preço proposto: 50%;

5.2 Experiência, nos últimos 5 anos, na prestação de serviços de segurança e vigilância: 20%;

5.3 Certificação da qualidade do serviço de segurança prestado pelo concorrente: 10%;

5.4 Proporção entre número de trabalhadores com 3 anos de experiência de serviços de segurança e toda a equipa de trabalho: 10%;

5.5 Percentagem de trabalhadores residentes: 10%.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.

7. Caução provisória: \$55 000,00 (cinquenta e cinco mil patacas), a prestar mediante pagamento em dinheiro ou mediante garantia bancária aprovada nos termos legais.

8. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: recepção das instalações do FSS no 18.º andar do Edifício China Civil Plaza, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Macau.

Dia e hora limite: 2 de Junho de 2017, sexta-feira, até às 12,00 horas.

9. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões das instalações do FSS no 18.º andar do Edifício China Civil Plaza, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Macau.

日期及時間：二零一七年六月五日（星期一）上午九時三十分。

投標者或其代表應出席開標，以便解釋對所提交的標書文件可能出現的疑問作出澄清。

10. 附加的說明文件：由二零一七年五月十日（星期三）至截標日止，投標者請自行瀏覽社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo>），以了解有否附加之說明文件。

二零一七年五月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$6,355.00）

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

行政任用合同人員：

第一職階一等技術員三缺；

第一職階特級技術輔導員九缺。

二零一七年五月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

Dia e hora: 5 de Junho de 2017, segunda-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes poderão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

10. Documentos adicionais de esclarecimento: os concorrentes deverão consultar a página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>), a partir de 10 de Maio de 2017, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Maio de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 6 355,00)

Torna-se público que se encontram afixados, na sede do Fundo de Segurança Social, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAFF, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*:

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Nove lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Maio de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

學生福利基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一七年第一季財政資助名單：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
學費及文教用品津貼：5名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 5 alunos	25/01/2017	\$ 30,100.00	向2016/2017學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2016/2017.
利息補助貸款計劃：521名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 521 alunos	25/01/2017	\$ 248,006.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：17名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 17 alunos	10/02/2017	\$ 126,204.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：518名大專學生 Bolsa de Mérito: 518 bolseiros	10/02/2017	\$ 13,578,880.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：4名大專學生 Bolsa de Mérito: 4 bolseiros	10/02/2017	\$ 32,000.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
特別資助：葉燕心 Subsídio especial: Ip In Sam	28/02/2017	\$ 75,100.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
利息補助貸款計劃：546名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 546 alunos	28/02/2017	\$ 381,564.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：37名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 37 alunos	28/02/2017	\$ 225,100.00	向2016/2017學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2016/2017.
特殊助學金：66名學生 Bolsa Extraordinária: 66 alunos	10/03/2017	\$ 2,704,016.05	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
獎學金：7名大專學生 Bolsa de Mérito: 7 bolseiros	10/03/2017	\$ 78,000.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
特別助學金：30名大專學生 Bolsa de Especial: 30 bolseiros	10/03/2017	\$ 273,600.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：10名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 10 alunos	10/03/2017	\$ 148,939.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：46名大專學生 Bolsa de Mérito: 46 bolseiros	10/03/2017	\$ 1,138,600.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
利息補助貸款計劃：616名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 616 alunos	29/03/2017	\$ 489,431.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：2名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 2 alunos	29/03/2017	\$ 19,025.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別資助：李結芳 Subsídio especial: Lei Kit Fong	29/03/2017	\$ 66,800.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de ma- teriais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
獎學金：2名大專學生 Bolsa de Mérito: 2 bolseiros	29/03/2017	\$ 23,120.00	發放2016/2017學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.
特殊助學金：學生吳芷晴 Bolsa Extraordinária: aluna Ung Chi Cheng	29/03/2017	\$ 56,654.07	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
	總數 Total	\$ 19,695,139.12	

二零一七年五月二日於學生福利基金

行政管理委員會主席 梁勵（教育暨青年局局長）

（是項刊登費用為 \$4,146.00）

Fundo de Acção Social Escolar, aos 2 de Maio de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Leong Lai*,
directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 4 146,00)

文化產業基金

名單

文化產業基金為填補以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，相關開考公告已於二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：分
張麗莉..... 75.22

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Classificativa final do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017:

Candidato aprovado: valores
Cheong Lai Lei..... 75,22

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年五月二日社會文化司司長的批示確認)

二零一七年四月二十四日於文化產業基金

典試委員會：

主席：主任 歐陽凱明

候補委員：特級技術輔導員 林仲安

首席技術輔導員 Sofia Bento Lo Pistacchini

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpôr recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2017).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 24 de Abril de 2017.

O Júri:

Presidente: Ao Ieong Hoi Meng, coordenadora .

Vogais suplentes: Lam Chong On, adjunto-técnico especialista; e

Sofia Bento Lo Pistacchini, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的「盧伯德圓形地海關轄下設施建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一七年五月五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de construção das instalações dos SA na R. Tenente Pedro José da Silva Loureiro», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補下列行政任用合同人員空缺，經二零一七年四月十二日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈：

第一職階首席翻譯員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席地形測量員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年五月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas nos *websites* da DSCC e dos SAFF, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017:

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de topógrafo principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
蔡燕萍.....	81.28

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一七年四月二十五日海事及水務局局長的批示認可)

二零一七年四月二十四日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 林純

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi In Peng	81,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de 25 de Abril de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Abril de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Son, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

正選委員：海事及水務局顧問高級技術員 盧敏如

海事及水務局顧問高級技術員 張嘉慧

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Vogais efectivos: Lou Man I, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Cheong Ka Wai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

Anúncio

為填補海事及水務局人員編制內繪圖員職程第一職階首席特級繪圖員一缺，經二零一七年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年五月二日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira de desenhador do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

郵電局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

名單

Lista

郵電局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊科技範疇一缺），以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年三月二十二日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso documental e condicionado para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (um lugar na área geral e um lugar na área de tecnologia da informação), da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 22 de Março de 2017:

合格投考人：	分
一般範疇：	
楊俊榮.....	83.22
資訊科技範疇：	
梁偉棋.....	74.22

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Área geral:	
Ieong Chon Weng.....	83,22
Área de tecnologia da informação:	
Leong Wai Kei	74,22

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局局長於二零一七年四月二十七日的批示認可)

二零一七年四月二十四日於郵電局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：首席技術員 黃麗娟

候補委員：首席高級技術員 梁潔英

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補郵電局行政任用合同人員以下空缺：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員八缺；

行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺。

上述開考之通告已張貼在澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年五月二日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 27 de Abril de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 24 de Abril de 2017.

O Júri:

Presidente: António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor.

Vogal efectiva: Wong Lai Kun, técnica principal.

Vogal suplente: Leong Kit Ieng, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Oito lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo;

Três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 2 de Maio de 2017.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

為填補郵電局行政任用合同人員的以下空缺，經二零一七年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁：

第一職階特級技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年五月五日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$989.00)

根據14/2009號法律《公務人員職程制度》及14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補郵電局以下空缺：

1) 編制內人員：

技術員職程郵政管理範疇第一職階首席技術員五缺。

2) 行政任用合同：

技術員職程第一職階特級技術員三缺；

技術員職程資訊科技範疇第一職階首席技術員五缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicadas nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2017, para os seguintes lugares:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 5 de Maio de 2017.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Para o pessoal do quadro:

Cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de gestão postal, da carreira de técnico.

2. Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de tecnologia da informação, da carreira de técnico;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicados nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e Teleco-

於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年五月五日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

municacões e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 5 de Maio de 2017.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

地球物理暨氣象局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補地球物理暨氣象局行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo/>) 及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年五月四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

通告

第01/DSMG/2017號批示

根據十二月二十六日第64/94/M號法令第四條、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條規定，以及行使第11/2017號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，本人作出決定如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Aviso

Despacho n.º 01/DSMG/2017

Nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 64/94/M, de 26 de Dezembro, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 11/2017, determino:

一、轉授予副局長梁嘉靜在氣象處、氣象監察中心、航空氣象中心及資訊處的工作範疇內，以下權限：

(一) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體之公函或其他任何形式的書面通知；

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使本批示所轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長二零一七年五月二日批示認可)

二零一七年五月四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

1. São subdelegadas na subdirectora, Leong Ka Cheng, as competências para no âmbito das acções conduzidas pela Divisão de Meteorologia, pelo Centro de Vigilância Meteorológica, pelo Centro Meteorológico para a Aeronáutica e pela Divisão de Informática:

1) Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite legalmente previsto.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Maio de 2017).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

建設發展辦公室

公告

為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內作出。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, circunscrito aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

二零一七年四月二十八日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Abril de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

環境保護局

公告

環境保護局通過以審查文件方式，為以下行政任用合同任用的人員進行限制性晉級開考的公告已於二零一七年四月十二日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈：

- 一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺；
- 二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員八缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年五月二日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental se encontra publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017, informa-se que a lista provisória dos candidatos admitidos para o preenchimento dos lugares abaixo mencionados se encontra afixada no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada nas páginas electrónicas desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

1. Quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Oito lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

交通事務局

公告

交通事務局中華廣場辦事處
之保安服務的公開招標

1. 判給實體：運輸工務司司長。
2. 進行招標程序的實體：交通事務局。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Concurso público para prestação de serviços de segurança na instalação da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego na China Plaza

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.
2. Entidade que realiza o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, adiante designada por DSAT.

3. 招標名稱：交通事務局中華廣場辦事處之保安服務。
4. 標的：為交通事務局中華廣場辦事處提供保安服務。
5. 提供服務的地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場交通事務局辦事處。
6. 提供服務期限：二十四(24)個月。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十(90)日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。
8. 底價：不設底價。
9. 臨時擔保：\$60,000.00(澳門幣陸萬元)，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。
10. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供百分之四(4%)作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。
11. 投標者的資格：
 - 1) 在澳門特別行政區從事保安業務的自然人商業企業主；
 - 2) 在澳門特別行政區成立，從事前款所述業務的公司；
 - 3) 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零一七年七月十一日(星期二)下午五時。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致交通事務局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓多功能室。

日期及時間：二零一七年七月十二日(星期三)上午九時三十分。

倘截標日期因第12點所述原因被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致交通事務局停止辦公，則開

3. Denominação do concurso público: prestação de serviços de segurança na instalação da DSAT na China Plaza.
4. Objecto: prestação de serviços de segurança na instalação da DSAT na China Plaza.
5. Local de prestação de serviços: instalação da DSAT na China Plaza, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 762-804, Macau.
6. Prazo da prestação de serviços: vinte e quatro (24) meses.
7. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
8. Preço base: não há.
9. Caução provisória: \$60 000,00 (sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.
10. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, o adjudicatário deve prestar uma caução definitiva, 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau
11. São admitidos a concurso:
 - 1) Empresários comerciais, como pessoas singulares, que exercem na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a actividade de segurança;
 - 2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior;
 - 3) Não é admitida a participação do proponente mediante a forma de contrato de consórcio.
12. Local, dia e hora para entrega das propostas:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

Dia e hora limite: dia 11 de Julho de 2017, terça-feira, às 17,00 horas.

Caso na data e hora limite de entrega de proposta, devido a tufão ou a situações em que a DSAT deixa de funcionar nesse dia, a data limite para a entrega das propostas será adiada para o próximo dia útil a seguir, mantendo a mesma hora limite.
13. Local, dia e hora do acto público:

Local: salão de Múltiplos Propósitos DSAT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 12 de Julho de 2017, quarta-feira, às 9,30 horas.

Caso a data e hora limite de entrega de proposta seja adiada conforme mencionada no ponto 12, ou na data e hora do acto público que devido a tufão ou a situações não imputáveis em

標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

(根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。)

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

取得案卷副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：自招標公告在《澳門特別行政區公報》刊登當日起至公開開標的日期及時刻止的辦公時間內。

價格：每份為\$200.00(澳門幣貳佰元)。

15. 投標書的評標標準：

15.1 標書價格(佔評分65%)；

15.2 過往三年在澳門提供同類規模的保安服務經驗(佔評分10%)；

15.3 保安公司的運作規模及營運計劃(佔評分25%)。

16. 附加的說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開開標的日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，了解有否上述附加說明文件。

二零一七年四月十二日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$4,450.00)

交通事務局為填補以下空缺，經於二零一七年二月二十二日

第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通

對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員

的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已

que a DSAT deixe de funcionar nesse dia, a data e hora do acto público serão adiadas para o próximo dia útil a seguir, mantendo a mesma hora.

(Os concorrentes ou seus representantes, em virtude de esclarecimentos a prestar relativamente às dúvidas eventualmente surgidas sobre os documentos das propostas por eles submetidos, devem comparecer ao acto público de abertura das propostas, nos termos e para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.)

14. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:

Local para exame do processo: Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau

Local para aquisição da cópia autenticada do processo: na Área de Atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão.

Horário: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até à data e hora do acto público das propostas.

Preço: \$200,00 (duzentas patacas), por exemplar.

15. Critério de apreciação de propostas:

15.1 Preço (65% da classificação);

15.2 Experiência na prestação do serviço da segurança nos últimos 3 anos nos serviços semelhantes de Macau (10% da classificação);

15.3 Escala de funcionamento e plano de exploração de sociedade de segurança (25% da classificação).

16. Junção de esclarecimentos:

Os proponentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II n.º 33, 6.º andar, Macau, desde a data da publicação do presente anúncio até à data do acto público, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Abril de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 4 450,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da área de atendimento, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por

張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上
載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

行政任用合同第一職階二等技術員（汽車工程範疇）一缺。

二零一七年五月四日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$950.00）

aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017:

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia automóvel, em regime de contrato administrativo de provimento.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Maio de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)